



UNR Universidad
Nacional de Rosario

ROSARIO, 30 DIC 2016

VISTO el expediente nº 76.279 y agr., relacionado con el Convenio Específico, celebrado entre la Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", Italia, y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, en fecha 08 de setiembre de 2016, y

CONSIDERANDO:

Que el aludido Convenio tiene como objeto la colaboración en docencia e investigación en el ámbito de las Facultades de Derecho, sobre la base de la equidad y ventaja recíproca con reserva de definir por mutuo consenso de otras áreas específicas.

Atento el Inf.C.Pr. Nº 292/16 de Dirección General de Contabilidad y Presupuesto, de fecha 20 de octubre de 2016 y la providencia del 12 de diciembre de 2016 de Asesoría Jurídica.

Teniendo en cuenta la intervención de las Secretarías Privada del Rector, Académica de Grado, de Relaciones Internacionales y de Economía y Finanzas.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1º.- Aprobar el Convenio Específico, celebrado entre la Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", Italia y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, que forma parte de la presente.

ARTICULO 2º.- Inscribase, comuníquese y archívese.

RESOLUCION Nº **5644 / 2016**
sid

Lic. MARIANO G. BALLA
SECRETARIO GENERAL
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO


Prof. Dr. Arq. HÉCTOR FLORIANI
RECTOR
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO



Específico



**CONVENIO ESPECÍFICO
ENTRE LA UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA "TOR VERGATA" (ITALIA)
Y
LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO (ARGENTINA)**

La Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", representada por su Rector, Prof. Giuseppe Novelli, con domicilio legal en via Orazio Raimondo 18 de la ciudad de Roma, Italia, y la Universidad Nacional de Rosario, representada por su Rector, Prof. Dr. Arq. Héctor D. Floriani, con domicilio legal en calle Maipú 1065 de la ciudad de Rosario, Provincia de Santa Fe, República Argentina, considerando que el desarrollo de la colaboración cultural y científica directa será de ventaja recíproca entre ambas instituciones y deseando reforzar tal colaboración, convienen lo siguiente:

Artículo 1: El presente convenio tiene por objeto la colaboración en investigación y docencia en el ámbito de las Facultades de Derecho. Tal colaboración se realizará sobre la base de equidad y de ventaja recíproca con reserva de definir por mutuo consenso otras áreas específicas, teniendo en cuenta las posibilidades a disposición como así también la experiencia adquirida por los especialistas de las dos Instituciones.

Artículo 2: A fin de alcanzar los objetivos del artículo 1, la colaboración podrá efectuarse en las siguientes formas:

- a) Intercambio de especialistas.
- b) Intercambio de información, documentación, y publicaciones científicas.
- c) Encuentros de estudio, seminarios y cursos sobre temas previstos por el acuerdo.
- d) Intercambio de docentes para períodos breves de enseñanza.
- e) Intercambio de estudiantes de varios niveles de todas las facultades.
- f) Realización de programas comunes para expedir títulos conjuntos reconocidos por ambas instituciones.

Artículo 3: Las actividades involucradas en el presente convenio se concretarán en programas o proyectos que se instrumentarán mediante la celebración de convenios específicos. Los mismos deberán contener:

- 1) Descripción del programa o proyecto.
- 2) Designación de responsables y participantes de cada Institución.
- 3) Duración del programa o proyecto.
- 4) Determinación de los recursos financieros previstos para cubrir los gastos relacionados del programa o proyecto y forma de administración de los fondos.
- 5) Previsiones para el alojamiento de responsables, participantes e invitados.

[Handwritten signature]

5644/2016



Artículo 4: El presente convenio estará sujeto a la aprobación de los órganos competentes conforme a las leyes nacionales, y entrará en vigencia al momento de dicha aprobación.

El Rector de la Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" y el de la Universidad Nacional de Rosario tienen la tarea de verificar la aprobación de los órganos competentes mencionados.

Artículo 5: El presente convenio será válido por un período de siete (7) años. Podrá renovarse por el mismo período de tiempo bajo pedido de una de las partes notificando a la otra con un preaviso de al menos tres meses antes del vencimiento.

Artículo 6: Las eventuales controversias inherentes a la interpretación y a la ejecución de las cláusulas de este convenio serán resueltas de manera consensuada entre las partes. En caso de que ello no fuera posible, las partes se someterán a la decisión de un Tribunal Arbitral copuesto por un miembro designado por cada una de ellas y otro escogido de común acuerdo, los cuales deberán desempeñar su encargo gratuitamente.

Hecho en dos copias originales en lengua española, siendo las dos textualmente idénticas.

Roma (Italia), - 8 SET, 2016

Rosario (Argentina),

Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"

Rector

Prof. Giuseppe Novelli

Prof. Claudio Franchini
Prorettorato Vicario



Universidad Nacional de Rosario

Rector

Prof. Dr. Arq. Héctor D. Floriani

Héctor D. Floriani



5644 / 2016

ACCORDO SPECIFICO
TRA L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA "TOR VERGATA" (ITALIA)
E
L'UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO (ARGENTINA)

L'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", rappresentata dal Rettore Prof. Giuseppe Novelli, con sede legale in Roma, Via Orazio Raimondo n. 18, Roma, e l'Universidad Nacional de Rosario, rappresentata dal Rettore Prof. Dr. Arq. Héctor Florian, con sede legale in Rosario, Calle Maipú n. 1065, ritenendo che lo sviluppo della collaborazione culturale e scientifica diretta sarà di comune vantaggio per entrambe le Istituzioni e desiderando rafforzare tale collaborazione, convengono quanto segue:

Articolo 1: Il presente accordo ha per oggetto la collaborazione di ricerca e didattica nell'ambito delle Facoltà di Giurisprudenza. Tale collaborazione avverrà su base di uguaglianze e di reciproco vantaggio con riserva di definire per mutuo consenso altre aree specifiche, tenendo conto delle possibilità a disposizione, nonché dell'esperienza acquisita dagli studiosi delle due Istituzioni.

Articolo 2: Al fine di raggiungere gli obiettivi di cui all'art. 1, la collaborazione potrà attuarsi nelle seguenti maniere:

- a) scambio di studiosi;
- b) scambio di informazioni, documentazioni e pubblicazioni scientifiche;
- c) incontri di studio, seminari e corsi su temi previsti dall'accordo;
- d) scambio di docenti per brevi periodi di insegnamento;
- e) scambio studenti a vari livelli di tutte le facoltà;
- f) realizzazione di programmi comuni volti al rilascio di titoli congiunti, riconosciuti da entrambe le istituzioni.

Articolo 3: Le attività comprese nel presente accordo si attueranno attraverso programmi e progetti da definire mediante accordi specifici, i quali dovranno contenere:

- 1) descrizione del programma o del progetto;
- 2) nomina dei responsabili e dei partecipanti per ogni istituzione;
- 3) durata del programma o del progetto;
- 4) determinazione delle coperture finanziarie delle spese del programma o progetto e il modo di gestione dei fondi;
- 5) previsioni riguardanti l'alloggio dei responsabili, dei partecipante e degli invitati.

Articolo 4: Il presente accordo sarà soggetto ad approvazione degli organi competenti conformemente alle leggi nazionali ed entrerà in vigore al momento della stipula.

Il Rettore dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" ed il Rettore dell'Universidad Nacional de Rosario hanno il compito di accertare l'avvenuta approvazione da parte dei predetti organi competenti.

Articolo 5: Il presente accordo resterà in vigore per il periodo di sette (7) anni. Potrà essere rinnovato per eguale periodo dietro richiesta di una delle parti da notificarsi all'altra con un preavviso di almeno tre mesi dalla scadenza.

Articolo 6: Le eventuali controversie inerenti l'interpretazione e l'esecuzione degli atti convenzionali stipulati, saranno risolte in base ad un accordo tra le parti. Qualora non si addivenisse ad un accordo, le controversie potranno essere deferite alla decisione di un Collegio arbitrale, a titolo gratuito, composto da un membro designato da ciascuna parte contraente e da uno scelto di comune accordo.

Redatto in due copie originali in lingua italiana, entrambi i testi facenti ugualmente fede.

Roma (Italia),

8 SET. 2016

Rosario (Argentina),

Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"

Rettore

Prof. Giuseppe Novelli

Prorettorato Vicario
Prof. Claudio Franchini

Universidad Nacional de Rosario

Rettore

Prof. Dr. Arg. Héctor D. Floriani

Héctor D. Floriani

